



IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re Patent Application of:

Hiroshi TSUDA

Serial No.: 09/768,062

Filed: January 23, 2001

Group Art Unit: 2171

Examiner: Unassigned

For: **DOCUMENT SEARCHING APPARATUS, METHOD THEREOF, AND RECORD MEDIUM THEREOF**

RESPONSE TO NOTICE TO FILE CORRECTED APPLICATION PAPERS

*Initial Patent Examination Division
Washington, D.C. 20231*

Sir:

This comes in response to the Notice to File Corrected Application Papers, mailed March 12, 2001. That Notice required substitute drawings because some of the drawings as filed contain text that is not in English. The requirement is respectfully traversed for the reasons stated below.

The present invention includes an embodiment in which documents are searched for in association with the phonetic pronunciation of keywords. The invention can be used for any language, including Japanese (of which the parent originated) or English. Thus, some figures contain text in Japanese characters which have particular phonetic pronunciations. These phonetic pronunciations are relevant to the illustration and meaning of the patent. To translate these Japanese words into English would change the meaning of the Figures (and the whole Patent), as words would no longer have similar phonetic characteristics which previously did in Japanese. The figures which include Japanese characters were intentionally not translated into English for this reason. Thus, to translate these Japanese characters into English would render the examples presented in the Patent invalid.

For example, consider a patent that was originally written in English, and the words “lie” and “lye” were used to illustrate different phonetic pronunciations of the same word. To translate these into Japanese characters would result in entirely different pronunciations, and render the examples presented moot.

It is submitted that to actually translate all of the objected to drawings into English would change the meaning of the Patent. Therefore, the Applicant respectfully requests that the drawings as filed be accepted.

Respectfully submitted,

STAAS & HALSEY LLP

Date: ~~10/1~~ 5-14-01

By:

Jon H. Muskin

Registration No. 43,824

700 Eleventh Street, N.W., Suite 500
Washington, D.C. 20001
(202) 434-1500



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

COMMISSIONER FOR PATENTS
UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
WASHINGTON, D.C. 20231
www.uspto.gov

APPLICATION NUMBER	FILING/RECEIPT DATE	FIRST NAMED APPLICANT	ATTORNEY DOCKET NUMBER
09/768,062	01/24/2001	Hiroshi Tsuda	826.1669/JDH

STAAS & HALSEY
Suite 500
700 Eleventh Street, N.W.
Washington, DC 20001



CONFIRMATION NO. 2276

FORMALITIES LETTER



OC000000005852720

Date Mailed: 03/12/2001

NOTICE TO FILE CORRECTED APPLICATION PAPERS

Filing Date Granted

This application has been accorded an Application Number and Filing Date. The application, however, is informal since it does not comply with the regulations for the reason(s) indicated below. Applicant is given TWO MONTHS from the date of this Notice within which to correct the informalities indicated below. Extensions of time may be obtained by filing a petition accompanied by the extension fee under the provisions of 37 CFR 1.136(a)

The required item(s) identified below must be timely submitted to avoid abandonment:

- Substitute drawings in compliance with 37 CFR 1.84 because:
 - drawing figures contain text that is not in English (including, for example, a flow chart that was originally not in English that has been marked up to include the English text) see 37 CFR 1.84(p)(2) and 37 CFR 1.52(d)(1);

*A copy of this notice **MUST** be returned with the reply.*

Customer Service Center
Initial Patent Examination Division (703) 308-1202

PART 2 - COPY TO BE RETURNED WITH RESPONSE